

St. John of the Cross Catholic Church
Iglesia Católica San Juan de la Cruz

320 West Columbia Avenue
P. O. Box 2279
Batesburg-Leesville, SC 29070
803-532-1208
stjohnofthecross@sc.rr.com



Unidad en la Diversidad
Unity in Diversity

Rev. Rodolfo Lache
803-924-3400
Administrator

—
HORARIO DE OFICINA
Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm

OFFICE HOURS
Tuesday and Thursday
2:00—6:00 p.m.

HORARIO DE MISAS
MASS TIMES

Sábado: 7:45 p.m. Español

Domingo: 8:30 a.m. Español
Sunday: 11:45 a.m. English
Domingo: 2:00 p.m. Español

Jueves/Thu: 6:30 Español

ADORACIÓN EUCARÍSTICA

Jueves/Thu: 7:00—8:00

August 6, 2017

La Transfiguración Del Señor

The Transfiguration of the Lord

EDUCACIÓN RELIGIOSA
RELIGIOUS EDUCATION

Domingo/Sunday:
10:00 a.m. and 12:45 p.m.
(September—May)

BAUTIZOS/BAPTISMS

Por cita/By appointment

English: By appointment
Español: Primer Sábado
2:00 p.m.

CONFESIONES/CONFESSIONS

Jueves/Thu: 5:30 p.m.

Ministerios de la Misa/Mass Ministries

FECHA DATE	Servidores del Altar Altar Servers	Lectores Lectors	Ministros de Comunión Eucharistic Ministers	Ujieres Ushers
Aug. 5 7:30 p.m.	Samantha Fonseca Jonathan Ortiz	Regina Martínez Marcela Zavala	Antonia Ventura José Luis Zulueta	Julian Zavala Juana Moreno María
Aug. 6 8:30 a.m.	Irvin Ojeda Araceli Núñez	M. Antonio Pérez Arturo Alcudia	Ofelia Alcudia Alberto González Vicenta Monarca Agustina Esparza Reginaldo Martínez	Diana Gutiérrez Gilberto Renteral María Carmen Silvia Santiago
Aug. 6 11:45 a.m.	Daniel Viruet Jesús Rivera	Janet Hayden Socorro Rivera	Jessica Reyes Armando Reyes	Joe Cavanagh Billy Elders
Aug. 6 2:00 p.m.	Janet Martinez Dayana Ortiz	Jazmín Loera Ruiz Catarino García	Norma Reyes Yolanda Correa	Rosa Sorcia Leticia Navarrete Gregoria Rojo Gaspar Flores

Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.

Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Diana Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswalt, Meredith Schmidt

PROTECTING OUR CHILDREN: Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS: Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.

Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com

VIRGEN PEREGRINA (Sábado 7:45 pm): la familia Austria de la Luz recibe a la Virgen Peregrina en su hogar esta semana.

PILGRIM VIRGIN (Saturday 7:45 pm): The Austria de la Luz family will receive the Pilgrim Virgin in their home.

PREPARACION PRE-BAUTISMAL: Martes 15 de Agosto, 7:00 pm.

BAPTISM PREPARATION: Tuesday, August 15, 7:00 p.m.

VOLUNTARIOS PARA LA CATEQUESIS: Nos sentimos muy honrados en compartir que nuestros catequistas y asistentes adultos del año anterior, se han comprometido este año nuevamente! Todavía necesitamos voluntarios para colaborar en la oficina durante el horario de clases, así como ayudantes jóvenes para asistir en los salones y catequistas sustitutos. Si le gustaría ayudar, por favor hable con el Padre Rodolfo o con Ms. Janet. Los voluntarios adultos deberán pasar por una verificación de antecedentes penales, requerido por la Diócesis. También deberán recibir la clase "Safe Haven" (Refugio Seguro) ofrecida en línea. Esto lo podrán hacer desde su casa o en el salón parroquial, si necesita del servicio de internet.

VOLUNTEERS NEEDED FOR RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM: We are very grateful that our catechists and adult assistants from last year have committed to continue this year! We still need volunteers to work in the office during classes and youth helpers to help in classes and substitute teachers. Please let Father Rodolfo or Ms. Janet if you are willing to help. Adult volunteers must have a background check by the diocese and take the "Safe Haven" course online. This can be done at home or at in the parish hall if you do not have internet.

El Ministerio Social de SJC comparte información sobre una alerta de acción sobre el DREAM ACT 2017, la cual es una propuesta de ley que intenta proteger a todos los soñadores indocumentados (beneficiarios de DACA). Se encuentra sobre la mesa en la parte de atrás del templo (cerca del Aviso de USCCB Justicia para los Inmigrantes). Por favor hable con Sara Damewood si tiene preguntas: 803-730-4987.

The SJC social ministry has placed information with an action alert on the back table (near the USCCB Justice or Immigrants sign) about the DREAM Act 2017, which is a bipartisan bill to protect undocumented dreamers (those who have DACA). Please talk to Sara Damewood if you have questions: [803-730-4987](tel:803-730-4987).

SE SOLICITAN ASISTENTES PARA EL ESTACIONAMIENTO: Para colaborar durante todas las misas. Para ofrecer su ayuda, por favor hable con Berto Renteral, o Martin Torres.

PARKING ASSISTANTS NEEDED: More Volunteers are needed to help with the all Masses. To volunteer, please talk to Berto Renteral or Martin Torres.

INFORMACIÓN SOBRE LA PREPARACIÓN DEL TERRENO: para algunos de nosotros puede parecer que la preparación del terreno está demorando demasiado. Aquí la explicación: la parte alta del terreno es donde se pondrá la capa de concreto para el nuevo edificio. Ese suelo tiene que estar completamente seco varios pies hacia abajo. Cuando tenemos lluvia el suelo tiene que ser removido nuevamente para llevar la parte mojada a la superficie y que se pueda secar. Después debe ser compactado. Ha sido necesario hacer esto varias veces. Es un proceso que debe hacerse con cuidado y precisión para que el nuevo edificio tenga una base adecuada.

UPDATE ON SITE PREPARATION: Things may seem to be progressing very slowly to those of us watching the process of preparing the site for the new building. The raised area is where the concrete pad will be poured for the new building. That soil has to be completely dry several feet down. When we have rain the soil has to be dug up and brought to the surface to dry. Then it has to be compacted. The crew has had to do this several times. This process must be done carefully and exactly in order to have proper foundation for the new building.

CONFERENCIA CATEQUÉTICA Y V ENCUENTRO: 2017, 12 DE AGOSTO, EN LA SECUNDARIA CARDINAL NEWMAN. Si desea participar, hable con el Padre Rodolfo sobre el horario y el costo.

CATECHETICAL CONFERENCE AND V ENCUENTRO AUGUST 12, AT CARDINAL NEWMAN HIGH SCHOOL: If you are interested in attending, please see Fr. Rodolfo for information about the schedule and the cost.

RETIRO 'SEARCH': septiembre 8, 9, 10 en el parque estatal Table Rock. El retiro es para jóvenes que asisten a la secundaria (*high school*), del grado 10 al 12. El costo es de \$90. Para más información, contacte a María Correa al [803-931-2542](tel:803-931-2542) o al correo electrónico (mariafcorrea33@gmail.com)

SEARCH RETREAT: September 8, 9, 10 at Table Rock State Park. The retreat is open to high school students, grades 10-12. The cost is \$90. For more information contact Maria Correa (803-931-2542 or mariafcorrea33@gmail.com)

EXPERIENCIA DE EMAÚS: habrá una experiencia de Emaús para mujeres del 18 al 20 de Agosto. Las hojas de inscripción estarán disponibles después de las Misas del fin de semana.

EMAUS EXPERIENCE: There will be an Emmaus Experience for women on August 18, 19, 20. Application forms will be available at the weekend Masses.

COLECTAS (COLLECTIONS): July 29-30, 2017

PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION): \$1227
FONDO DE CONSTRUCCIÓN (BUILDING FUND): \$449
JUEVES (THURSDAY): \$56